

Interessant om weten voor je de tekst leest ...Jeruzalem

Religieus en politiek centrum van Palestina. Plaats waar de tempelautoriteiten en schriftgeleerden woonden. Jeruzalem is in de evangeliën het beeld van het afwijzen van Jezus.

Ezel

In de tijd van Jezus was een ezel net zo gewoon als een auto nu. Omdat Palestina bergachtig was, was het voor heel wat mensen een groot gemak dat ze op een ezel konden zitten. Zo moesten er niet de hele weg te voet afleggen. Ezels zijn sterk: ze kunnen heel wat lasten dragen. Ze werden zelfs gebruikt op het land om een ploeg te trekken, of om het graan te dorsen. Ezels werden nooit gebruikt voor de jacht of voor de oorlog. Een ezel heeft maar een kwart nodig heeft van de gerst die een paard per dag eet. Daarom konden ook arme gezinnen een ezel hebben. Omdat een ezel zo gewoon is, wordt dit dier in de bijbel het beeld van nederigheid en kwetsbaarheid en verwijst het naar de Messias. Wie op een paard zit, troont boven op de mensen, maar wie op een ezel zit, komt op ooghoogte van wie naast hem loopt. (paard: beeld van macht en gezag)

Hosanna

Griekse spelling van een Hebreeuws woord dat 'red nu' of 'kom ons helpen' betekent en als uitroep of juichkreet werd gebruikt wanneer men JHWH of een hooggeplaatst persoon smeekte om zijn zegen. Men kan het vertalen met: 'leve'.

Zoon van David

In deze titel ligt de verwachting van de joden dat Jezus het Rijk van koning David zal herstellen. Maar deze politieke verwachting lost Jezus niet in.

De tekst

Ze naderden **Jeruzalem** en kwamen in Betfage op de Olijfberg. Daar stuurde Jezus twee leerlingen er op uit met de opdracht:

'Ga naar het dorp daar vlak voor je.

Jullie zullen er meteen een **ezelin** vinden, die vastgebonden staat en een veulen bij zich heeft.

Maak ze los en breng ze bij Me.

En als iemand jullie iets zegt, zeg dan:

"De Heer heeft ze nodig. Maar Hij stuurt ze meteen terug." '

Dit is gebeurd opdat vervuld zou worden

wat bij monde van de profeet gezegd is:

Zeg tegen de dochter Sion:

zie, uw koning komt naar u toe,

zachtmoedig en zittend op een ezel,

op een veulen, het jong van een lastdier.

De leerlingen gingen en deden wat Jezus hun opgedragen had.

Ze brachten de ezelin en het veulen, legden er kleren overheen,

en Hij ging erop zitten.

Zeer veel mensen spreidden hun kleren uit op de weg,

anderen sneden takken van de bomen en legden die op de weg.

Zowel de menigte die voor Hem uit ging als die welke Hem volgde,

schreeuwde: **Hosanna**, de **Zoon van David**.

Gezegend is Hij die komt in de naam van de Heer.

Hosanna, in de hoogste hemel.

Stilstaand bij de tekst

Deze tekst vormt een groot contrast met de gebeurtenissen die volgen en wil dat men anders denkt over de grootheid van Jezus: een grootheid die niet van politieke aard is, maar die voortkomt uit zijn unieke relatie tot God. Matteüs schreef deze tekst in het licht van de volgende O. T.- tekst:

'Jubel luid, gij dochter Sion. Juich, gij dochter Jeruzalem!

Zie, uw koning komt tot u, rechtvaardig en zegevierend;

hij is deemoedig, hij rijdt op een ezel op een veulen,

het jong van een ezelin.' (Zacharia 9, 9)

Dat hij naar deze tekst verwijst, wil zeggen dat hij in Jezus de vervulling zag van de verwachtingen in het O. T. : Jezus gaat Jeruzalem binnen als de koning die trouw is aan God, en het recht van de armen en verdrukten

beschermt. Een koning die men meer aan zijn goedheid herkent dan aan zijn grootheid. Een nederige koning, die op een ezel komt.

De schriftgeleerden herkenden deze tekst in de woorden van het volk, maar nemen niet aan dat Jezus de Messias is, omdat:

- . Hij het in hun ogen niet nauw neemt met de wet van Mozes
- . Hij over God spreekt als over zijn Vader (in hun ogen een godslastering)

Vereenvoudigde tekst

Jezus en zijn vriend naderen Jeruzalem.

Ze zijn op de Olijfberg.

Daar stuurt Jezus twee leerlingen er op uit met de opdracht:

'Ga naar het dorp daar vlak voor je.

Jullie zullen er meteen een ezelin vinden, die vastgebonden staat en een veulen bij zich heeft.

Maak ze los en breng ze bij Me.

En als iemand jullie iets zegt, zeg dan:

"De Heer heeft ze nodig. Maar Hij stuurt ze meteen terug."'

De leerlingen gaan weg en doen wat Jezus aan hen gevraagd heeft.

Een tijd later brengen ze de ezelin en het veulen.

Ze leggen er kleren overheen.

Jezus gaat op de ezelin zitten.

Zeer veel mensen spreiden hun kleren uit op de weg, anderen snijden takken van de bomen en leggen die op de weg.

De mensen die voor Jezus uit liepen

en de mensen die Hem volgen, schreeuwen:

'Hosanna, Leve Jezus, de Zoon van David.

Gezegend is Hij die komt in de naam van de Heer.

Hosanna, leve Jezus.'

Als je dit verhaal aan kinderen vertelt...

... kun je ze vertellen hoe mensen wuiven met vlaggetjes, sjaaltjes, linten, bloemen... als iemand komt, die ze verwachten en graag hebben.

... mag je ze laten aanvoelen dat Jezus niet altijd is zoals mensen over Hem denken en dromen. Jezus zit niet op een paard, een dier dat koningen draagt en wereldse macht en kracht symboliseert, maar op een ezel...

Suggesties

Jezus,

op een ezel reed je Jeruzalem binnen.

De mensen zongen voor jou

want ze hoopten dat jij

hun machtige koning zou worden.

Je bent koning,

maar een heel andere dan zij verwachten:

je bent de koning van de liefde,

die kiest voor kleine mensen.

De mensen van je tijd begrepen het niet.

'Hosanna' zingen ligt zo dicht bij

'Kruisig Hem' roepen...

De week die komt, willen we denken

aan de laatste dagen van je leven op aarde.

Help ons te ontdekken hoe wij, in jouw spoor,

'prinsen van liefde' kunnen worden...

Uit: I. DRIESSEN, Bidden met kinderen, Even stil, Averbode, 1999, p. 22.

Interessant om weten voor je de tekst leest ...Judas

Judas had wellicht contacten met verzetstrijders. Hij was misschien teleurgesteld in Jezus omdat Hij niet opriep tot een strijd tegen de Romeinen, zoals de meeste joden dat van de Messias verwachtten.

30 zilverstukken

= ± 4 denariën. Dit was de prijs van een slaaf. Ten tijde van Jezus een klein bedrag.

Het feest van de ongedesemde broden

Gedurende de paasweek mocht geen gedesemd brood gegeten worden. Daags voor Pasen werd alle gedesemd brood uit de huizen verwijderd (vgl. grote schoonmaak). Op die voorbereidingsdag werd tegen de avond het paaslam geslacht.

Desem

Werkt in deeg zoals gist. Het is een deel van het oude deeg dat men heeft laten gisten.

Dopen in de schaal

Het avondmaal was bereid met groenten, peulvruchten en olijven. Het werd door allen uit één kom gegeten.

Psalmen (Mt 26, 30)

wijst erop dat het niet om een gewone maaltijd gaat. Een lofzang werd alleen na een paschamaal (sedermaaltijd met Pesach) gebeden.

Galilea

Galilea is afgeleid van het Hebreeuwse 'Galil haggogem', wat betekent: 'gewest van de heidenen'. Streek met een multiculturele en multireligieuze bevolking, waar naast joden ook vele niet-joden leefden.

In deze provincie verborgen zich vele verzetstrijders tegen de Romeinse bezetters. Omdat de dorpsbewoners vaak achter hen stonden, was iedereen uit Galilea verdacht.

Getsemane (= olijvenpers)

Dit was een stuk grond dat bebant was met olijfbomen, en waar ook een pers was. Volgens Johannes lag deze tuin langs de Kedronvallei aan de voet van de Olijfberg, in het Oosten van Jeruzalem. Van daaruit zag men de tempel. Toen Jezus leefde, was deze berg begroeid met olijfbomen.

Kussen

Een kus die openbaar werd gegeven was een betuiging van eerbied, geen teken van intimiteit.

Kajafas

Hogepriester van 18 tot 36 na Christus. Hij was de schoonzoon van Annas, een vroeger hogepriester.

Sanhedrin

Hoogste Joods gerechtshof dat besliste over wereldlijke en geestelijke zaken. Het bestond uit 71 leden: priesters, schriftgeleerden en vertegenwoordigers van steden. Het Sanhedrin had geen politieke macht, maar was verantwoordelijk voor de zuiverheid van de leer. Het zetelde in een bijgebouw van de tempel. Ten tijde van Jezus sprak deze raad doodsvonnissen uit, maar mocht ze niet uitvoeren. Dat deden de Romeinen.

Niet alle leden van de Hoge Raad waren tegen Jezus. B.v. Nicodemus en Jozef van Arimatea, die Jezus in zijn eigen graf liet begraven

Zijn kleren scheuren

Dit 'scheuren van zijn kleren' moest de verontwaardiging over de godslastering kracht bij zetten. Deze scheur moest in de kledij van de hogepriester blijven tot de godslastering gewroken was.

Haan

De haan is de bode van de nieuwe dag: hij roept de mensen wakker uit hun slaap (dood). De nieuwe dag die de haan aankondigt is ook teken van een nieuw begin, een nieuwe hoop.

Pontius Pilatus

Romeins gouverneur ten tijde van Jezus. Hij regeerde van 26 tot 36 na Christus. Hij was door de keizer aangesteld om te zorgen voor orde en rust in Palestina.

Hij werd later door keizer Nero teruggeroepen naar Rome omwille van zijn grote wreedheden tegenover de onderworpen volkeren.

Bloedakker

Volgens de traditie ligt deze akker in het zuiden van het Hinnomdal.

Kruisigen

Het kruisigen was een straf uit het Oosten die de Romeinen toepasten op slaven en niet-burgers voor moord, roof en verraad. Deze doodstraf was bedoeld voor staatsgevaarlijke misdadigers. Cicero schreef over de kruisiging als 'de wreedste en walgelijkste van alle straffen'.

De kruisdood werd in 313 na Chr. door keizer Konstantijn afgeschaft.

Geselen

Iemand slaan met een gesel, een stok met lederen riemen, waar metalen bolletjes de uiteinden van verzwaarden. De joden gaven maximum 39 (niet 40!) slagen. De Romeinen schreven geen maximum aantal slagen voor.

Golgotha

(= Aramees voor schedel, in het Latijn: calva)

De naam schedel kan ontleend zijn aan de vorm van de heuvel, maar kan ook herinneren aan een legende die vertelt dat de schedel van Adam daar begraven ligt.

Wijn en gal

Wellicht een verdovend middel.

Het zesde uur

Dit uur komt overeen met de middag, het moment van de dag waarop de zon het hoogst aan de hemel staat.

Duisternis

Beeldende taal om de verlatenheid van iemand aan te geven.

Ook: beeld van de dood.

Het negende uur

= drie uur in de namiddag.

Elia

= *Mijn God is JHWH*.

Heel het leven van de profeet Elia was een afwijzen van de afgodendienst en het centraal stellen van JHWH.

Elia werd aangeropen als helper in hopeloze gevallen: men dacht dat hij zou komen als men in grote nood was.

Voorhangsel van de tempel

Dit voorhangsel was een zwaar gordijn dat het heilige der heiligen afsloot. Alleen de hogepriester mocht eens per jaar het Allerheiligste betreden. Dat het voorhangsel scheurde betekent dus dat het jodendom met de tempel als heiligdom heeft afgedaan.

God is toegankelijk geworden voor iedereen, in Jezus heeft Hij zich voor allen kenbaar gemaakt.

Een aantal iconen die de boodschap van de engel aan Maria uitbeelden, tonen Maria die rode wol spint. Apocriefe evangeliën vertellen dat Maria werkzaam was in de tempel en het garen spon waarmee het voorhangsel van de tempel geweven werd.

Aardbeving

In de bijbel vaak het beeld van Gods aanwezigheid, of van de komst van God.

Centurio / honderdman

Een honderdman was een Romeinse legeraanvoerder die het bevel uitoefende over honderd soldaten. Meestal was hij een gewoon soldaat, die door zijn veldheer bevorderd was, omdat hij moedig of trouw was. In het Nieuwe Testament vertegenwoordigt hij de niet-joden. Zo onderstreept hij het belang van Jezus voor alle mensen.

Linnen

Hiermee wordt wellicht een windsel bedoeld dat tot honderden meters lang kon zijn en waarin de dode werd gewikkeld (vgl. Mummies in Egypte).

Grote steen

Voor de opening van een graf liep een geul waarin een zware ronde steen (groter dan een molensteen) gerold werd, om de opening nauwkeurig af te sluiten. Omdat er een lichte helling was in die gleuf, was een kleine steen nodig om de grote op zijn plaats te houden.

Stilstaand bij de tekst

Als men de teksten van de vier evangeliën naast elkaar legt in de hoop te kunnen komen tot een weergave van wat werkelijk gebeurd is, komt men al vlug tot de vaststelling dat dit onbegonnen werk is.

Wel kan men op die manier komen tot enkele feiten die historisch als vaststaand overkomen:

- verloochening van Petrus
- bespottings van Jezus
- verhoor en schuldigverklaring door de joodse overheid.

De tekst

Toen ging een van de twaalf, die **Judas** Iskariot heette, naar de hogepriesters en zei:

‘Wat wilt u me geven, als ik Hem aan u overlever?’

Ze telden **dertig zilverstukken** voor hem uit.

Vanaf toen zocht hij een gunstig moment om Hem over te leveren.

Op de eerste dag van **het feest van de ongedesemde broden** kwamen de leerlingen Jezus vragen:

‘Waar wilt U dat wij het paasmaal voor U voorbereiden?’

Hij zei: ‘Ga naar de stad, naar die en die, en zeg hem:

“De meester laat weten: Mijn tijd is nabij.

Bij u wil Ik met mijn leerlingen het paasmaal houden.” ’

De leerlingen deden wat Jezus hun opgedragen had, en ze maakten het paasmaal klaar.

Toen de avond gevallen was, was Hij met de twaalf aan tafel.

Tijdens de maaltijd zei Hij:

‘Ik verzeker jullie, een van jullie zal Mij overleveren.’

Buitengewoon bedroefd als ze waren,

begonnen ze Hem één voor één te vragen: ‘Ik ben het toch niet, Heer?’

Hij gaf hun ten antwoord:

‘Wie met Mij zijn hand **in de schaal doopt**, die zal Mij overleveren.

De Mensenzoon gaat wel heen zoals over Hem geschreven staat, maar wee die mens door wie de Mensenzoon overgeleverd wordt.

Het zou beter zijn voor die mens, als hij niet geboren was.’

Judas, die Hem wilde overleveren, reageerde: ‘Ik ben het toch niet, rabbi?’

Hij zei tegen hem: ‘Jij hebt het gezegd.’

Tijdens de maaltijd nam Jezus een brood, sprak de zegenbede uit, brak het, gaf het aan zijn leerlingen en zei:

‘Neem en eet, dit is mijn lichaam.’

Ook nam Hij een beker, sprak het dankgebed uit

en gaf hun die met de woorden: ‘Drink er allen uit,

want dit is mijn bloed van het verbond,

dat voor velen wordt vergoten tot vergeving van zonden.

Ik zeg jullie: vanaf nu zal Ik niet meer drinken

van deze vrucht van de wijnstok,

tot de dag waarop Ik met jullie de nieuwe oogst zal drinken
in het koninkrijk van mijn Vader.’
Na het zingen van de **psalmen** gingen ze de stad uit, naar de Olijfberg.

Toen zei Jezus tegen hen:
‘Deze nacht nog zullen jullie allemaal ten val komen vanwege Mij,
want er staat geschreven: Ik zal de herder treffen,
en de schapen van de kudde zullen verstrooid worden.
Maar na mijn opwekking zal Ik jullie voorgaan naar **Galilea**.’
Petrus reageerde daarop en zei:
‘Al komen ze allemaal ten val vanwege U, ik zal nooit ten val komen.’
Jezus zei Hem: ‘Ik verzeker je, in deze nacht, nog voordat de haan kraait,
zul je Me drie keer verloochenen.’
Petrus zei Hem: ‘Ook al moet ik samen met U sterven,
ik zal U niet verloochenen.’ In deze trant spraken alle leerlingen.

Toen ging Jezus met hen naar een plek die **Getsemane** genoemd wordt,
en Hij zei tegen zijn leerlingen: ‘Ga hier zitten, terwijl Ik daar ga bidden.’
Hij nam Petrus en de twee zonen van Zebedeüs met zich mee
en begon bedrukt en onrustig te worden.
Toen zei Hij tegen hen:
‘Ik ben dodelijk bedroefd. Blijf hier, en blijf wakker met Mij.’
Hij ging een eindje verder, wierp zich voorover en bad:
‘Mijn Vader, als het mogelijk is, laat deze beker dan aan Mij voorbijgaan.
Maar niet zoals Ik wil, maar zoals U wilt.’
Hij ging terug naar de leerlingen en vond hen in slaap,
en Hij zei tegen Petrus:
‘Konden jullie dan niet één uur wakker blijven met Mij?
Blijf wakker en bid dat jullie in de beproeving niet bezwijken.
De geest is wel van goede wil, maar het vlees is zwak.’
En weer, voor de tweede maal, ging Hij bidden:
‘Mijn Vader, als het niet mogelijk is dat deze beker voorbijgaat
zonder dat Ik hem drink, laat uw wil dan geschieden.’
Toen Hij terugkwam, vond Hij hen wederom in slaap,
want hun ogen waren zwaar.
Hij liet hen achter en ging opnieuw bidden, voor de derde keer,
met weer dezelfde woorden.
Toen kwam Hij naar de leerlingen en zei tegen hen:
‘Slaap nu maar rustig verder.’

Nu is het uur nabij dat de Mensenzoon wordt overgeleverd
in de handen van zondaars.
Sta op, laten we gaan. Kijk, hij die Mij overlevert, komt eraan.’

Hij was nog niet uitgesproken of Judas kwam eraan, een van de twaalf,
en hij had een grote bende bij zich met zwaarden en knuppels,
gestuurd door de hogepriesters en oudsten van het volk.
Hij die Hem overleverde, had een teken met hen afgesproken:
‘Degene die ik zal **kussen**, die is het. Grijp Hem.’
Hij ging recht op Jezus af en zei: ‘Gegroet, rabbi!’, en kuste Hem.
Jezus zei tegen hem: ‘Vriend, ben je daarvoor hier!’
Toen kwamen ze dichtbij, grepen Jezus en overmeesterden Hem.
En kijk, een van de volgelingen van Jezus greep naar zijn zwaard, trok het,
sloeg in op de knecht van de hogepriester en hakte hem zijn oor af.
Toen zei Jezus tegen hem: ‘Steek je zwaard weer op zijn plaats.
Want allen die naar het zwaard grijpen, zullen door het zwaard omkomen.
Of denk je dat Ik mijn Vader niet te hulp kan roepen?’
Dan zal Hij Me dadelijk bijstaan met meer dan twaalf legioenen engelen.
Hoe zullen dan de Schriften vervuld worden,
die zeggen dat het zo moet gebeuren?’
Op dat ogenblik zei Jezus tegen de bende:
‘Alsof Ik een bandiet ben,
zo bent u met zwaarden en stokken op Mij afgekomen
om Mij in handen te krijgen.
Dag in dag uit zat Ik in de tempel onderricht te geven
en u hebt Mij niet opgepakt.
Maar dit alles is gebeurd,
opdat de geschriften van de profeten vervuld zouden worden.’
Toen lieten de leerlingen Hem allemaal in de steek en vluchtten weg.
Maar zij die Jezus gegrepen hadden,
brachten Hem naar de hogepriester **Kajafas**,
waar de schriftgeleerden en de oudsten bij elkaar gekomen waren.
Petrus volgde Hem op een afstand
tot de binnenplaats van het paleis van de hogepriester,
en eenmaal binnen ging hij bij de knechten zitten
om te zien hoe het zou aflopen.
De hogepriesters en heel het **Sanhedrin**
zochten valse getuigenissen tegen Jezus
om Hem ter dood te kunnen brengen.

Maar ze vonden niets, hoewel er veel valse getuigen naar voren traden.
Ten slotte kwamen er twee naar voren
die verklaarden: 'Die man heeft gezegd:
"Ik kan de tempel van God afbreken en in drie dagen opbouwen."'
De hogepriester ging staan en zei tegen Hem:
'U antwoordt niets? Wat brengen ze wel niet tegen U in?'
Maar Jezus bleef zwijgen
De hogepriester zei tegen Hem:
'Ik bezweer U bij de levende God dat U ons zegt
of U de Messias bent, de Zoon van God.'
Jezus zei tegen Hem: 'U hebt het gezegd.
Maar Ik zeg u: vanaf nu zult u de Mensenzoon zien,
gezeten aan de rechterhand van de Macht
en komend op de wolken van de hemel.'
Toen **scheurde** de hogepriester **zijn kleren** en zei: 'Hij heeft God
gelasterd. Waarvoor hebben we nog getuigen nodig?
U hebt nu toch de godslastering gehoord. Wat vindt u?'
Ze gaven ten antwoord: 'Hij verdient de doodstraf.'
Toen spuwden ze Hem in het gezicht en sloegen Hem.
Anderen sloegen Hem met een stok en zeiden:
'Profeteer nu eens voor ons, Messias. Wie was het die je heeft geslagen?'

Petrus zat buiten op de binnenplaats.
Er kwam een slavin naar hem toe, die zei:
'Jij was ook bij die Jezus van Galilea.'
Maar hij ontkende het waar iedereen bij was:
'Ik weet niet waar je het over hebt.'
Hij ging naar het portaal en een andere slavin zag hem daar
en ze zei tegen wie daar stonden:
'Die man daar was bij Jezus de Nazoreeër.'
Opnieuw ontkende hij onder ede: 'Ik ken die man niet.'
Na een tijdje kwamen de omstanders dichterbij en zeiden tegen Petrus:
'Inderdaad, jij hoort ook bij hen; trouwens, jouw spraak verraadt je.'
Toen begon hij te vloeken en te zweren:
'Ik ken die man niet.' En meteen kraaide er een **haan**.
Petrus herinnerde zich wat Jezus gezegd had:
'Voordat de haan kraait, zul je Me drie keer verloochenen.'
Hij ging naar buiten en hilde bittere tranen.

s Morgens vroeg namen alle hogepriesters en oudsten van het volk
het besluit om Jezus te doden.
Ze boeiden Hem, voerden Hem weg
en leverden Hem over aan **Pilatus**, de gouverneur.
Toen Judas, die Hem overleverde, zag dat Hij veroordeeld was,
kreeg hij spijt en bracht hij de dertig zilverstukken terug
naar de hogepriesters en oudsten, met de woorden:
'Ik heb een misdaad begaan door onschuldig bloed over te leveren.'
Maar ze zeiden: 'Wat gaat ons dat aan? Dat moet u zelf maar zien.'
En hij gooide de zilverstukken in de tempel en ging zich ophangen.
De hogepriesters namen de zilverstukken en zeiden:
'We mogen ze niet bij de offergave doen, omdat het bloedgeld is.'
Ze besloten er het land van de pottenbakker van te kopen,
om er de vreemdelingen te begraven.
Daarom wordt dat land **Bloedakker** genoemd,
tot op de dag van vandaag.
Toen werd het woord vervuld
dat bij monde van de profeet Jeremia gesproken is:
En ze namen de dertig zilverstukken,
de fraaie prijs waarop de zonen van Israël Hem geschat hadden,
en ze gaven die voor het land van de pottenbakker,
zoals de Heer mij had opgedragen.

Jezus werd voor de gouverneur geleid.
De gouverneur stelde Hem de vraag: 'Bent U de koning van de Joden?'
Jezus zei: 'U zegt het zelf.'
Op de beschuldigingen die door de hogepriesters en oudsten
tegen Hem ingebracht werden, antwoordde Hij niets.
Toen zei Pilatus tegen Hem:
'Hoort U niet waar ze U allemaal van beschuldigen?'
Hij gaf hem nergens antwoord op,
zodat de gouverneur zeer verbaasd stond.
Het was de gewoonte van de gouverneur om bij een feest
één gevangene vrij te laten, en wel degene die het volk wilde.
Ze hadden toen een beruchte gevangene, die Jezus Barabbas heette.
Omdat ze nu toch bij elkaar waren, zei Pilatus hun:
'Wie wilt u dat ik vrijlaat,
Jezus Barabbas of Jezus die Messias genoemd wordt?'
Want hij wist dat ze Hem uit afgunst overgeleverd hadden.

Terwijl hij rechtszitting hield, stuurde zijn vrouw hem het bericht:
'Laat je niet in met die rechtvaardige man,
want ik heb vandaag in een droom veel om Hem moeten verduren.'
De hogepriesters en oudsten haalden de menigte over
om Barabbas te vragen en Jezus te laten doden.
De gouverneur vroeg hun opnieuw:
'Wie van de twee wilt u dat ik vrijlaat?' 'Barabbas', zeiden ze.
Pilatus zei tegen hen:
'Wat moet ik dan met Jezus doen, die Messias genoemd wordt?'
Ze riepen allemaal: '**Kruisig** Hem.'
Maar hij zei: 'Wat voor kwaad heeft Hij dan eigenlijk gedaan?'
Ze schreeuwden nog harder: 'Kruisig Hem.'
Toen Pilatus zag dat het niets hielp,
maar dat de onrust steeds groter werd,
nam hij water en waste zijn handen voor de ogen van het volk.
Hij zei: 'Ik ben onschuldig aan dit bloed. U moet zelf maar zien.'
Heel het volk riep als antwoord: 'Zijn bloed op ons en onze kinderen!'
Toen liet hij Barabbas vrij,
maar Jezus liet hij **geselen** en leverde hij over om gekruisigd te worden.
Toen namen de soldaten van de gouverneur Jezus mee
naar het pretorium en haalden er heel de cohort bij.
Ze trokken Hem zijn kleren uit en hingen Hem een rode mantel om;
ze vlochten een krans van doorns, zetten die op zijn hoofd,
gaven Hem een rietstok in de rechterhand, vielen voor Hem op de knieën
en dreven de spot met Hem door te zeggen:
'Gegroet, koning van de Joden!'
En ze spuwden Hem in het gezicht,
pakten de rietstok en sloegen Hem op zijn hoofd.
Toen ze zo de spot met Hem gedreven hadden,
namen ze Hem de mantel af en deden Hem zijn eigen kleren weer aan.
Ze leidden Hem weg om Hem te kruisigen.
Toen ze de stad uitgingen, kwamen ze een man uit Cyrene tegen
die Simon heette. Hem dwongen ze zijn kruis te dragen.
Ze kwamen bij een plaats die **Golgota** heet, wat Schedelveld betekent,
en daar gaven ze Hem een mengsel te drinken van **wijn en gal**.
Toen Hij geproefd had, wilde Hij niet drinken.
Ze kruisigden Hem en verdobbelden zijn kleren.
Daar hielden ze zittend de wacht bij Hem.
Boven zijn hoofd hadden ze geschreven

waaraan Hij schuldig bevonden was: 'Dit is de koning van de Joden.'
Tegelijk met Hem werden er twee bandieten gekruisigd,
een rechts en een links van Hem.
De voorbijgangers lasterden Hem en zeiden hoofdschuddend:
'Jij, die de tempel afbreekt en in drie dagen opbouwt,
red jezelf als je de Zoon van God bent, en kom van het kruis af.'
In diezelfde trant dreven ook de hogepriesters
samen met de schriftgeleerden en oudsten de spot met Hem:
'Anderen heeft Hij gered, zichzelf kan Hij niet redden.
Hij is koning van Israël,
laat Hij dan nu van het kruis afkomen en wij zullen in Hem geloven.
Hij heeft zijn vertrouwen op God gesteld,
laat die Hem redden, als Hij Hem mag.
Hij heeft toch gezegd: Ik ben de Zoon van God.'
Op dezelfde manier maakten ook de bandieten
die samen met Hem gekruisigd waren
beledigende opmerkingen tegen Hem.
Vanaf het **zesde uur** viel er **duisternis** over het hele land,
tot aan het negende uur.
Rond het **negende uur** riep Jezus met luide stem uit:
'Eli, Eli, lema sabachtani?'
Dat betekent: Mijn God, mijn God, waarom hebt U Mij in de steek gelaten?
Sommigen die daar stonden, hoorden dat en zeiden: 'Hij roept **Elia**.'
Meteen rende een van hen weg om een spons te halen, doopte die in wijn,
stak hem op een rietstok en wilde Hem te drinken geven.
Maar de anderen zeiden:
'Niet doen! Laten we eens kijken of Elia Hem komt redden.'
Maar Jezus schreeuwde opnieuw luidkeels en gaf de geest.
Op dat ogenblik scheurde het **voorhangsel** in de tempel
van boven tot beneden in tweeën.
De **aarde beefde**, de rotsen spleten uit elkaar, de graven gingen open
en de lichamen van veel heiligen die ontslapen waren,
werden tot leven gewekt.
Toen Jezus zelf tot leven was gewekt,
kwamen ze uit de graven en gingen ze naar de heilige stad,
waar ze aan velen verschenen.
Toen de **centurio** en zijn mannen, die bij Jezus de wacht hielden,
de aardbeving zagen en wat er allemaal gebeurde,
werden ze vreselijk bang.

Ze zeiden: 'Werkelijk, Hij was de Zoon van God.'
Op een afstand stonden daar ook veel vrouwen te kijken.
Ze waren Jezus gevolgd uit Galilea en hadden Hem onderhouden.
Daar waren ook Maria van Magdala bij,
Maria de moeder van Jakobus en Jozef,
en de moeder van de zonen van Zebedeüs.
Toen het avond geworden was, kwam een rijk man uit Arimatea,
die Jozef heette; ook hij was leerling van Jezus geworden.
Hij vervoegde zich bij Pilatus om het lichaam van Jezus te vragen.
Pilatus gaf toen het bevel om het aan hem af te staan.
Jozef nam het lichaam, wikkelde het in zuiver **linnen**,
en legde het in zijn nieuwe graf, dat hij in de rots had laten uithouwen.
Hij rolde een **grote steen** voor de ingang van het graf en ging weg.
Maria van Magdala en de andere Maria
waren daar tegenover het graf gaan zitten.
De volgende dag, dat wil zeggen na de voorbereidingsdag,
gingen de hogepriesters en de farizeeën samen naar Pilatus en zeiden:
'Heer, wij moesten eraan denken
dat die misleider tijdens zijn leven gezegd heeft:
"Na drie dagen zal Ik tot leven gewekt worden."
Geef dus het bevel om het graf te beveiligen tot de derde dag.
Want anders komen zijn leerlingen Hem stelen
en zeggen ze tegen het volk: "Hij is opgewekt uit de doden."
Die laatste misleiding zou erger zijn dan de eerste.'
Pilatus zei tegen hen: 'U krijgt een wacht.
Ga veiligheidsmaatregelen treffen zoals u nodig acht.'
Ze gingen weg en na de steen verzegeld te hebben,
beveiligden ze het graf met de wacht.

Vereenvoudigde tekst

Judas, een van de twaalf apostelen, gaat naar de hogepriesters.
Hij vraagt: 'Wat geven jullie mij als ik Jezus aan u overlever?'
De hogepriester geeft hem dertig zilverstukken. Vanaf dat ogenblik zoekt
de hogepriester naar een geschikt moment om Jezus te arresteren.

Op de eerste dag van het joodse paasfeest vragen de vrienden aan Jezus:
'Waar wilt U dat wij het paasmaal voor U voorbereiden?'
Hij zegt: 'Ga naar de stad, naar die en die, en zeg:
"De meester wil bij u met zijn vrienden het paasmaal houden."'
De vrienden doen wat Jezus hun gevraagd heeft.

's Avonds zit Jezus met zijn twaalf vrienden aan tafel.
Tijdens het eten zegt Hij: 'Een van jullie zal Mij overleveren.'
Als zijn vrienden dit horen, worden ze erg bedroefd.
Eén voor één vragen ze: 'Ik ben het toch niet, Heer?'
Tijdens de maaltijd neemt Jezus een brood, spreekt een gebed uit,
breekt het, geeft het aan zijn vrienden en zegt:
'Neem en eet, dit is mijn lichaam.'
Hij neemt ook een beker, spreekt het dankgebed uit
en geeft hun die met de woorden: 'Drink er allen uit,
want dit is mijn bloed van het verbond.'
Na het zingen van psalmen gaan ze naar de Olijfberg.
Daar zegt Jezus: 'Deze nacht nog zullen jullie Mij in de steek laten.'
Petrus zegt: 'Ik laat U nooit in de steek.'
Jezus zegt: 'Ik verzeker je, in deze nacht, nog voordat de haan kraait,
zul je Me drie keer verloochenen.' Petrus zegt: 'Ook al moet ik met U
sterven, ik zal U niet verloochenen.' Zo spreken al zijn vrienden.
Dan gaat Jezus met hen naar Getsemane.
Hij zegt: 'Ga hier zitten, terwijl Ik daar ga bidden.'
Hij neemt Petrus en de twee zonen van Zebedeüs met zich mee.
Hij wordt bedrukt en onrustig. Hij zegt:
'Ik ben dodelijk bedroefd. Blijf hier, en blijf wakker met Mij.'
Hij gaat wat verder, werpt zich voorover en bidt:
'Mijn Vader, als het mogelijk is, laat deze beker dan aan Mij voorbijgaan.
Maar niet zoals Ik wil, maar zoals U wilt.'
Dan gaat Hij terug naar zijn vrienden. Ze slapen. Hij zegt tegen Petrus:
'Konden jullie dan niet één uur wakker blijven met Mij?'

Voor de tweede maal gaat Hij bidden:
'Vader, als deze beker niet voorbij kan gaan
zonder dat Ik hem drink, laat dan uw wil geschieden.'
Als Hij teruggaat, vindt Hij zijn vrienden opnieuw in slaap.
Hij laat hen achter en gaat voor de derde keer bidden.
Dan gaat Hij naar zijn vrienden en zegt:
'Sta op, laten we gaan. Hij die Mij overlevert, komt eraan.'
Hij is nog niet uitgesproken of Judas komt samen met een grote bende met
zwaarden en knuppels in de hand.
Judas had afgesproken: 'Wie ik zal kussen, die is het.'
Hij gaat naar Jezus en zegt: 'Gegroet, rabbi!', en kust Hem.
Jezus vraagt hem: 'Vriend, ben je daarvoor hier!'
Dan komt de bende dichterbij, grijpt Jezus en overmeestert Hem.
Jezus zegt: 'U komt Mij met zwaarden en stokken gevangen nemen,
precies alsof Ik een bandiet ben. Waarom pakten jullie Mij niet op
toen ik dag in dag uit in de tempel les gaf?'
De vrienden van Jezus laten Hem in de steek en vluchten weg.
Intussen wordt Jezus naar de hogepriester Kajafas gebracht.
Petrus volgt Hem tot de binnenplaats van het paleis van de hogepriester.
Daar gaat hij bij de knechten zitten om te zien hoe alles afloopt.
De hogepriesters en het gerecht zoeken valse getuigen tegen Jezus
om Hem ter dood te kunnen brengen. Maar ze vinden niets, hoewel er veel
valse getuigen waren. Ten slotte zeggen er twee: 'Die man heeft gezegd:
"Ik kan de tempel van God afbreken en in drie dagen opbouwen."''
De hogepriester staat recht en vraagt aan Jezus: 'U antwoordt niets?'
Jezus blijft zwijgen. De hogepriester vraagt: 'Bent U de Messias, de Zoon
van God?' Jezus antwoordt: 'U hebt het gezegd.'
Daarop scheurt de hogepriester zijn kleren en zegt: 'Hij heeft God
gelasterd. We hebben geen getuigen meer nodig! Wat vindt u?'
Ze antwoorden: 'Hij verdient de doodstraf.'
Ze spuwen Hem in het gezicht en slaan Hem.

Petrus zit buiten op de binnenplaats. Er komt een slavin naar hem toe.
Ze zegt: 'Jij was ook bij die Jezus.' Maar Petrus zegt: 'Ik weet niet waar je
het over hebt.' Hij gaat naar het portaal. Daar ziet een andere slavin hem.
Ze zegt: 'Die man daar was bij Jezus.' Maar Petrus zegt: 'Ik ken Hem niet.'
Na een tijd komen de omstanders wat dichterbij. Ze zeggen tegen Petrus:
'Jij hoort ook bij hen. We horen het aan uw uitspraak.'

Daarop begint Petrus te vloeken en te zweren: 'Ik ken die man niet.'
Meteen kraait er een haan. Dan herinnert Petrus de woorden van Jezus:
'Voordat de haan kraait, zul je Me drie keer verloochenen.'
Petrus gaat naar buiten en huilt bittere tranen.
's Morgens vroeg besluit het gerecht om Jezus te doden.
Ze boeien Hem en leveren Hem over aan Pilatus, de gouverneur.
Wanneer Judas ziet dat Jezus veroordeeld is, krijgt hij spijt. Hij brengt de
dertig zilverstukken terug naar de hogepriesters. Hij zegt: 'Ik heb een
misdaad begaan.' Maar ze zeggen: 'Wat hebben wij daarmee te maken?'
Judas gooit de zilverstukken in de tempel en hangt zich op.

Men leidt Jezus voor Pilatus. Die vraagt: 'Bent U de koning van de Joden?'
Jezus zegt: 'Dat zegt U.' maar op de beschuldigingen van de hogepriesters
en de oudsten zegt Jezus niets.
Dan vraagt Pilatus: 'Hooft U niet waar ze U allemaal van beschuldigen?'
Jezus geeft nergens antwoord op. De gouverneur is zeer verbaasd.
Het is de gewoonte dat de gouverneur op een feest
een gevangene vrijlaat, die door het volk gekozen is.
Er is op dat moment een gevangene, die Barabbas heet.
Pilatus vraagt aan de menigte: 'Wie moet ik vrijlaten, Barabbas of Jezus?'
De hogepriesters overtuigen de mensen om Barabbas te kiezen
en niet Jezus. Weer vraagt Pilatus: 'Wie van de twee laat ik vrij?'
'Barabbas', zeggen ze. Pilatus vraagt: 'Wat moet ik dan met Jezus doen?'
Ze roepen: 'Kruisig Hem.' 'Wat voor kwaad heeft Hij eigenlijk gedaan?'
vraagt Pilatus. Maar ze schreeuwen nog harder: 'Kruisig Hem.'
Pilatus ziet dat niets helpt. De onrust wordt steeds groter.
Dan neemt hij water en wast zijn handen voor de ogen van de mensen.
Hij zegt: 'Ik ben onschuldig aan de dood van Jezus.'
Hij laat Barabbas vrij. Dan nemen de soldaten van Pilatus Jezus mee.
Ze trekken zijn kleren uit en doen Hem een rode mantel om.
Ze vlechten een krans van doornen en zetten die op zijn hoofd.
Ze geven Hem een rietstok in de rechterhand.
Dan knielen ze voor Hem en spotten: 'Gegroet, koning van de Joden!'
Ze spuwen in zijn gezicht, en slaan Hem met de rietstok op zijn hoofd.
Dan nemen ze de mantel af en doen Hem zijn eigen kleren weer aan.
Ze leiden Hem weg om Hem te kruisigen. Onderweg komen ze Simon uit
Cyrene tegen, die ze dwingen zijn kruis te dragen. Ze komen bij Golgota,
waar Hij een mengsel moet drinken van wijn en gal. Jezus proeft ervan,
maar wil het niet drinken. Ze kruisigen Hem en dobbelen om zijn kleren.

Zittend houden ze de wacht bij Hem.
Boven zijn hoofd schrijven ze: 'Dit is de koning van de Joden.'
Naast Jezus zijn er twee bandieten gekruisigd.
Vorbijgangers zeggen:
'Jij, die de tempel afbreekt en in drie dagen opbouwt,
red jezelf als je de Zoon van God bent, en kom van het kruis af.'
Ook belangrijke mensen spotten met Hem: 'Jij kunt jezelf niet redden!
'Koning van Israël, kom van het kruis af en wij zullen in U geloven.'
'Zoon van God, laat God Je nu maar redden.'
Ook de bandieten naast Hem beledigen Hem.
's Middags wordt het duister over het hele land, tot drie uur.
Rond drie uur roept Jezus luid: 'Eli, Eli, lema sabachtani?'
Dat betekent: Mijn God, mijn God, waarom hebt U Mij in de steek gelaten?
Sommigen horen dat en zeggen: 'Hij roept Elia.'
Iemand rent weg om een spons te halen, doopt die in wijn, steekt hem op
een rietstok en wil Hem te drinken geven. Maar anderen zeggen:
'Niet doen! Laten we eens zien of Elia Hem komt redden.'
Maar Jezus schreeuwt opnieuw luid en geeft de geest. Op dat ogenblik
scheurt het voorhangsel in de tempel in twee. De aarde beeft, de rotsen
splijten uit elkaar. Wanneer de honderdman en zijn soldaten, die bij Jezus
de wacht houden, die aardbeving zien worden ze vreselijk bang.
Ze zeggen: 'Werkelijk, Hij was de Zoon van God.'
Op een afstand staan vrouwen te kijken. Ze volgden Jezus uit Galilea en
zorgden voor Hem. 's Avonds gaat een rijk man uit Arimatea, die Jozef
heet samen met de vrouwen naar Pilatus om het lichaam van Jezus te
vragen. Pilatus geeft het bevel om het aan hem af te staan.
Jozef neemt het lichaam, wikkelt het in zuiver linnen, en legt het in een
nieuw graf, dat hij voor zichzelf in de rots liet uithouwen. Hij rolt een grote
steen voor de ingang ervan en gaat weg.
De volgende dag gaan de hogepriesters en de farizeeën naar Pilatus.
Ze zeggen: 'Heer, wij moesten eraan denken dat die misleider tijdens zijn
leven gezegd heeft: "Na drie dagen zal Ik tot leven gewekt worden."
Geef daarom het bevel om het graf te bewaken tot de derde dag.
Want anders komen zijn vrienden het lichaam stelen zodat ze tegen het
volk kunnen zeggen: "Hij is opgewekt uit de dood." Dit zou heel erg zijn.'
Pilatus zegt: 'U krijgt een wacht.
Neem veiligheidsmaatregelen die u goed vindt.' Ze gaan weg.
Ze verzegelen de steen, en plaatsen een wacht bij het graf.